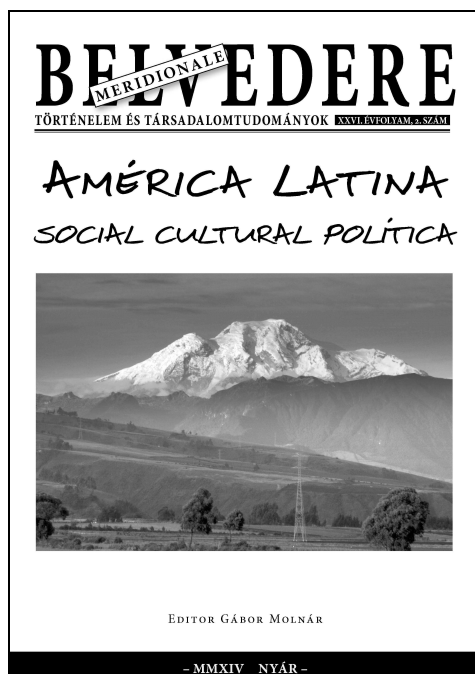


BELVEDERE

Történelem és társadalomtudományok
History and Social Sciences
www.belvedere.meridionale.hu
belvedere@jgypk.u-szeged.hu
szerk@belvedere.meridionale.hu
ISSN 1419-0222 (Nyomtatott)
ISSN 2064-5929 (Online)



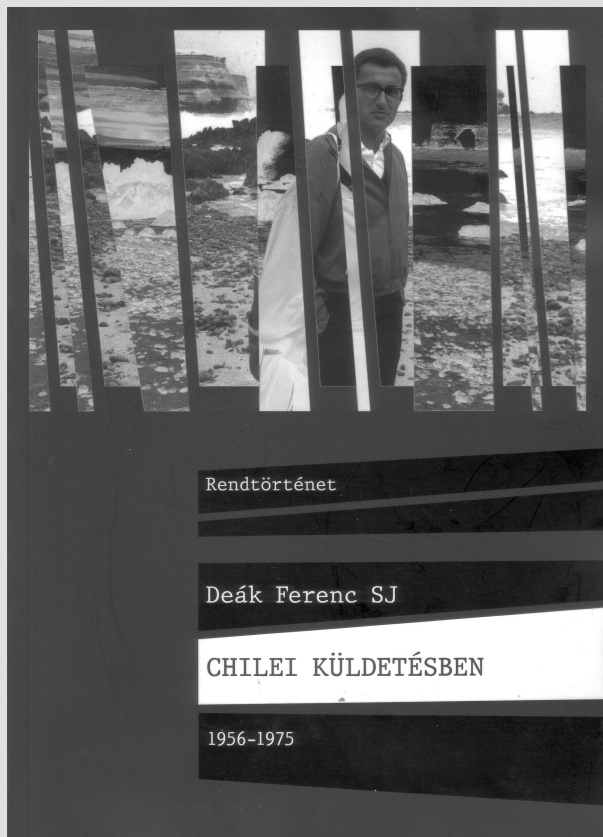
(Creative Commons) Nevezd meg! – Így add tovább! 4.0 (CC BY-SA 4.0)
(Creative Commons) Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

Cím / Title:

Misión en Chile
Mission in Chile

Cikkre való hivatkozás / How to cite this article:

P. Deák Ferenc S. J: Misión en Chile. Belvedere Meridionale. XXVI. 2. 126-127. pp



P. FERENC DEÁK S.J.: *Misión en Chile*
 Editor y autor del estudio histórico del libro:
 Gábor Molnár. Serie de Historia de la Com-
 pañía de Jesús Húngara. Editores de la serie:
 P. Árpád Horváth S.J., P. Ferenc Szabó S.J., P.
 Vízi Elemér S.J., P. Bartók Tibor S.J.
 Budapest, Hungría, 2013. p. 111.



Al padre Ferenc P. Deák SJ lo conocí en el año 2008, pero sólo dos años después, en el 2010 llegé a pensar en iniciar una conversación con él sobre sus experiencias de los casi veinte años que había vivido en Chile. Después de la respuesta afirmativa del padre empezamos el trabajo que duró casi dos años: conversaciones, transcripciones, correcciones,

recapitaciones, después de las que finalmente nació el presente libro. Mientras tanto varias veces le invité al Padre Deák varias veces a compartir sus experiencias sobre Chile con los estudiantes de la Facultad de Estudios Internacionales del Centro de Estudios Europeos de la Facultad de Derecho de la Universidad de Szeged. Las preguntas de los estudiantes también ayudaron en la elaboración final del texto.

El examen de la época dada de la historia chilena (desde los años 1950 hasta los años 1970) sobre la que se puede leer en nuestra obra es irregular, único y actual en varios puntos de vista. Por un lado en húngaro no se puede leer publicaciones verídicas sobre esta época. Por el otro lado, la representación tendenciosa y la interpretación política y la evaluación unilateral de la era de Allende se conoce en Hungría a causa de la dictadura comunista en Hungría (...).

Nuestra obra de este punto de vista representa una contemplación nueva respecto al tema porque en ella un jesuita húngaro comparte sus vivencias y experiencias en Chile, ya que él había vivido personalmente los eventos ocurridos en aquella época y que él no cumple ningún „encargo político” con su informe.

Por supuesto, una sola entrevista en profundidad o una conversación no puede darnos una imagen completa sobre la época analizada. Tampoco era esto nuestro objetivo, pero sí intentamos presentar algunas aportaciones nuevas para los lectores sobre la formación y las conexiones de los eventos de aquella época basándonos en las experiencias de una persona con una vocación peculiar que

vivió personalmente todo lo ocurrido. Esta intención la pretendemos reforzar y ayudar con un estidoo profesional corta escrita por el redactor para dar un marco objetivo para entender los acontecimientos políticos, sociales y económicos chilenos de la época.

Recomendamos nuestra obra a los investigadores, estudiantes y otras personas interesadas en el tema con la esperanza de que la historia reflejada por experiencias personales puede ofrecer un aspecto nuevo y puede ahondar sus conocimientos relacionados con Chile y puede ayudarles a desarrollar reflexiones nuevas sobre los eventos latinoamericanos del siglo XXI.

GÁBOR MOLNÁR – REDACTOR DEL LIBRO

„...Después de la presentación de los antecedentes de la Misión chilena podemos enteraros qué se entiende por el concepto de la misión católica. Recibimos una mirada sobre todas las partes de la vida chilena del protagonista. En el libro se puede leer sobre las circunstancias de vida de los chilenos, la estructura de la sociedad del país y el papel de la religión en la vida cotidiana chilena. Luego se hace evidente la profundidad del respeto atestiguado por los chilenos hacia el extranjero, particularmente hacia los misioneros de la religión católica. En la obra se menciona el cargo del padre como rector junto con su papel de pedagogo su relación con la iglesia local. Los vínculos del padre con los actores de la vida pública y su experimento directo del ambiente universitario también como profesor y estudiante aparecen como problemas importantes. El lector puede leer cuentos interesantes sobre desafíos políticos permanentes, por eso es seguro que su atención no canse. Entre los experimentos conseguidos en París y los movimientos reformistas se puede leer sobre su visita en Hungría y su transformación de un „persona apátrida” a un ciudadano chileno. En la obra, en que algunos diálogos mencionados hace 30-40 años se citan palabra por palabra, se podemos leer sobre huelgas, escases de alimento, una

guerra civil, intervenciones militares, atentados terroristas. Todos los capítulos están escritos en un estilo tan refinado y tienen un lenguaje tan distinguido que las escenas reviven con todos sus características aún para la persona menos visual. El lector, junto con el protagonista, coge los momentos críticos de los disturbios ocurridos en los años setenta. Al mismo tiempo siente la paz y la pureza interior que existía en el mismo tiempo a pesar de los ocurridos graves.

El libro sin duda alguna ofrece una ayuda a los interesados en nuestro país para informarse o complementar sus informaciones, también es importante porque inspira moralmente! La obra destaca virtudes morales incomparables que tendría existir dentro del alma de toda la gente sin respeto de su religión...”

BARBARA GÉGÉNY

La vocación del monje jesuita se basa en el espíritu de San Ignacio, en la relación de amor con Jesúscristo, nos comprometemos totalmente. Jesús nos llama y nos envía, algunas veces a regiones lejanas. Ferenc Deák SJ llegó a Chile en septiembre del año 1956 y llevó allí casi 20 años sirviendo en varias actividades en circunstancias sociales y políticos que frecuentemente eran precarios, incluso peligrosos. El investigador latinoamericanista Gábor Molnár invitó al padre Deák para registrar sus vivencias de Chile por medio de una larga conversación. La decisión fue sucedida por un trabajo que duró dos años y cuyo resultado es el presente libro. No es un libro de historia, tampoco un memorando, pero es un poco de ambos. Es una obra sobre los eventos históricos ocurridos en un mundo especial recogidos personalmente por el padre: encuentros, firmezas, historias conmovedoras o anécdotas divertidas. Lo que se encuentra detrás de estos es una vida de vocación de un jesuita.

ÁRPÁD HORVÁT SJ

– REDACTOR EN JEFE DE LA REVISTA „A SZÍV”

EL TEXTO FUE TRADUCIDO

POR: **BIANKA IVANOVA**